



**THEATRES
DE LA VILLE DE
LUXEMBOURG**

Grand Théâtre
Théâtre des Capucins

1, rond point Schuman

L-2525 Luxembourg

lestheatres@vdl.lu

www.theaters.lu

BUREAU TECHNIQUE

Capucins

260 places

FREI Pierre, directeur technique
FELTGEN Gérard, planification technique
GLODT Laurent, planification technique adj.
MONDLOCH Marion, coordination technique
MARQUES Cristina, responsable ateliers de constructions

PUTZ Christian, responsable département lumière
DENGLER Claude, responsable département audio/vidéo
FORSTER Helmuth, responsable machinerie de scène

Tél.: 00352 4796 3900

Fax.: 00352 4796 4011

mail: tvf-bureautechnique@vdl.lu

www: theatres.lu

Adresse: 1, rp Robert Schuman L-2525 LUXEMBOURG

Bühnendaten

Fiche technique

Technical rider

Gebäude

bâtiment

building

5 Künstlergarderoben

5 loges d'artiste

5 dressing rooms

1 UG (-1) 5x

1er sous-sol (-1) 5x

basement (-1) 5x

1 Probesaal

1 salle de répétition

1 rehearsalroom

1 OG (-1) 1x

1er étage (+ 1) 1x

1st floor (+1) 1x

Waschküche

buanderie

laundry

Waschmaschine 3x 5kg

lave linge 3x 5kg

washing machine 3x 5kg

Trockner 3x 5kg

sèche linge 3x 5kg

dryer 3x 5kg

Bügeleisen 3x

table de repassage 3x

steam iron 3x

Beleuchtungsausstattung	équipement d'éclairage	lighting equipment
--------------------------------	-------------------------------	---------------------------

Beleuchtungspult	pupitre de lumière	lighting desk
GRAND MA2	GRAND MA2	GRAND MA2

Beleuchtungsbrücke 1 Saal	pont lumière 1 salle	lighting bridge 1 auditorium
Profilscheinwerfer	découpe	profile spot
12x Niethammer Enizoom HPZ 115D	12x Niethammer Enizoom HPZ 115D	12x Niethammer Enizoom HPZ 115D

Portalbrücke	Pont scène	Lighting bridge stage
10x PC ADB C103	10x PC ADB C103	10x PC ADB C103

Saal	Salle	Auditorium
Profilscheinwerfer	découpe	profile spot
18 x Niethammer Enizoom HPZ 115D	18 x Niethammer Enizoom HPZ 115D	18 x Niethammer Enizoom HPZ 115D

Audio / Video	audio / video	audio /video
---------------	---------------	--------------

Tonregie	régie de son	sound control room
----------	--------------	--------------------

AVATUS - Stagetec

AVATUS - Stagetec

AVATUS - Stagetec

Mithöranlage mit Referenzlautsprecher	écoute	control monitor
---------------------------------------	--------	-----------------

Mikrofon 1 St.

Micros 1 pce.

microphone 1x

Lautsprecher in Stellwerk
und in allen Künstlerlogen

haut-parleurs en régie et
dans toutes les loges d'artiste

speakers in control room
and in all dressing rooms

Saalbeschallung	diffusion fixe en salle	PA system auditorium
-----------------	-------------------------	----------------------

4x Meyersound UPA-1P

4x Meyersound UPA-1P

4x Meyersound UPA-1P

2x Meyersound USW

2x Meyersound USW

2x Meyersound USW

2x Meyersound UPJ

2x Meyersound UPJ

2x Meyersound UPJ

Inspizientenanlage	régie de scène	stage management system
--------------------	----------------	-------------------------

Salzbrenner CAS

Salzbrenner CAS

Salzbrenner CAS

mit mobilen und festinstallierten
Lichtzeichen, 2 Draht-Intercom und
Kamera

avec témoins lumineux mobiles et
fixes, intercom mobil à câble et
caméra

with mobile and fixed light-signals,
clearcom and cameras

Ruf und Kommando-Anlage

Intercom

paging desk

Videotechnische Anlagen	installation vidéo	video kit
-------------------------	--------------------	-----------

Monitor

vidéo-moniteur

video-monitor

1x Licht Regie
 1x Ton Regie
 1x Farbkamera (Totale)

1x régie de lumière
 1x régie de son
 1x caméra couleur (plateau)

1x light control room
 1x sound control room
 1x color camera (stage)

Übertitelung	surtitrage	supertitle
LED Panel Vicom 3,80m x 0,75m (software: Glyptheo)	LED Panel Vicom 3,80m x 0,75m (software: Glyptheo)	LED Panel Vicom 3,80m x 0,75m (software: Glyptheo)
Anschlüsse von: connecteurs de: connectors for:	Speakers 16 ohm : Speakon NL4M Microfon : XLR 3F Line : XLR 3M Speakers 100 V : XLR4F	Video : BNC

Mobiles Material :	matériel mobil :	mobile equipment :
--------------------	------------------	--------------------

Audio / Video
 Bühnenbeleuchtung
 Bühnentechnik
 auf Anfrage

audiovisuel éclairage
 matériel de scène sur
 demande

tvf-bureautechnique@vdl.lu

audio / video
 lighting
 stage equipment
 on request

Licht / lumière / light:
 Bühne / scène / stage:
 Audio/Vidéo: